

UMOWA RAMOWA

zawarta w dniu 28.11.2019 pomiędzy:
Wyższą Szkołą Zarządzania Ochroną Pracy w Katowicach, zwaną dalej WSZOP,
reprezentowaną przez:

Kancelerza – Małgorzatę Sikorską

a

Państwową Uczelnią „Uniwersytet Zarządzania Oświatą”, zwaną dalej UZO,
reprezentowanym przez:

Rektora – Mykoly Kyrychenka

łącznie zwanych Partnerami.

WSZOP i UZO kierując się wolą współpracy w dziedzinie kształcenia i badań naukowych, a także w przekonaniu, że współpraca ta leży w interesie obu Uczelni zawierają niniejszą umowę.

§ 1

1. WSZOP oświadcza, że jest uczelnią niepubliczną i posiada uprawnienia do prowadzenia studiów wyższych określone w Rejestrze uczelni niepublicznych i związków uczelni niepublicznych prowadzonym przez Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego Rzeczypospolitej Polskiej. Odpis z Rejestru stanowi Załącznik Nr 1 do umowy.
2. UZO oświadcza, że jest uczelnią publiczną i posiada uprawnienia do prowadzenia studiów wyższych zgodnie z ustawą o szkolnictwie wyższym oraz że jest nadzorowane przez Narodowa Akademia Nauk Pedagogicznych Ukrainie i Ministerstwo Oświaty i Nauki.

§ 2

Przedmiotem umowy jest określenie celów, zasad i warunków prowadzenia współpracy pomiędzy Stronami umowy.

§ 3

Zakres umowy obejmuje współpracę w dziedzinie kształcenia studentów oraz działalności naukowo-badawczej, jak również promowania kultury i tradycji krajów Partnerów.

§ 4

Cele umowy będą realizowane w następujących formach:
W dziedzinie kształcenia:



РАМКОВА УГОДА

укладений 28.11.2019 між:

Вищою школою управління охороною праці в місті Катовіце, надалі ВШУОП, в особі:

Канцлера – Малгожати Сікорської

та

Державним закладом вищої освіти „Університет менеджменту освіти”, надалі УМО, в особі:

Ректора – Миколи Кириченка

надалі – Партнери.

ВШУОП і УМО, зважаючи на інтереси обох сторін укладають цей договір, керуючись бажанням співпрацювати в області освіти та наукових досліджень.

§ 1

1. ВШУОП засвідчує, що є приватним вищим навчальним закладом і має право надавати навчальні послуги, що визначено в Реєстрі приватних навчальних закладів та асоціації приватних навчальних закладів, затверджених Міністром освіти і науки Республіки Польща. Витяг з Реєстру додається – додаток №1 до договору.
2. УМО засвідчує, що є державним вищим навчальним закладом, має право надавати навчальні послуги відповідно до Закону України “Про вищу освіту” і контролюється Національною академією педагогічних наук України та Міністерством освіти і науки.

§ 2

Предметом договору є визначення мети, принципів та умов співпраці між Сторонами договору.

§ 3

Область договору охоплює співпрацю в галузі навчання студентів та науково-дослідної діяльності, а також в галузі розвитку культури та традицій країн-партнерів.

§ 4

Цілі договору реалізовуватимуться в наступних формах:
У галузі освіти:



2. Zmiany umowy wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności.
3. Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania i zawarta jest na czas nieokreślony.

Małgorzata Sikorska
Kancierz WSZOP

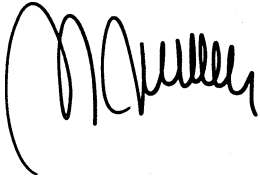


Mykola Kyrychenko
Rektor UZO



2. Зміни до договору вносяться у письмовій формі.
3. Договір набуває чинності з дати його підписання та укладається на невизначений термін.

Малгожата Сікорська
Канцлер ВШУОП



Микола Кириченко
Ректор УМО

